

ALL THINGS BRIGHT AND BEAUTIFUL

Words by
Mrs. C.F. ALEXANDER (1823-95)

for Mixed Voices, S.A.T.B., with Keyboard

(取自公禱書第 73 首)

JOHN RUTTER

Brightly (♩ = 126)

Keyboard

mp delicately

sim.

5

SOPRANOS *mp poco legato*

All things bright and beau-ti-ful, All
一切美麗光明物，

legato

9

crea-tures great and small,
一切活潑生靈

All things wise and
一切聰明

12

won-der-ful, The Lord God made them all.
可敬物，都是天父創造。

The accompaniment is scored for 2 fl., 2 ob., 2 cl., bsn., 2 hn., perc., hp., and strings.
Full scores and parts are available for sale from the publisher.
Also available in Two-Part (HMC-663).

萬物光明極美麗①

Copyright © 1983 by Oxford University Press
All rights reserved

This edition exclusively licensed by the Oxford University Press
to Hinshaw Music Inc., P. O. Box 470, Chapel Hill, NC 27514

(c)1990 Chinese Version by GLADY MUSIC, INC. a Division of GLADY MUSIC, INC.

A
15 ALTOS

mp cresc.

Each lit - tle flow'r_ that o - pens, Each lit - tle bird_ that sings, -
 每朵開放 的 小 花, 每隻唱歌 的 鳥,

cresc.

18

mf
He made their glow - ing col - ors, He
 鮮 明 顏 色 天 又 加 彩

mf

21 S.

All things bright and
 一 切 美 麗

mf

A. made their ti - ny wings. —
 T. 毛 兒 牠 所 造。
 B.

mp

(mf)

beau-ti-ful, All crea-tures great and small,
 光明物。一切 活 生 靈。
 啊

All things wise and won-der-ful, — The Lord God
 一切 聰 明 百 靈 物。 都 是 天
 cresc. *f dolce*
 啊 A. The Lord God
 T. 是 天
 B. 啊 *mf*

made them all. —
 父 創 造。
 made them all. — The
 父 創 造。 天
mf

T. *unis.* 3 3 7 3 3 1

B. pur - ple head - ed moun - tain, The riv - er run - ning
翠 麓 蓋 滿 山 頭, 清 靜 溪 水 長

36

by, The - sun - set and the morn - ing, - That
流, 日 出 日 落 接 曉 間, 使

39

SOPRANOS
and ALTOS

bright - ens up - the - sky; — The cold wind — in the
天 光 明 燦 爛, 冬 天 裡 寒 風

mp

42 S. unis. div. 7

A. win - ter, — The pleas - ant sum - mer sun, — The —

T. 吹 繞， 夏 日 豔 陽 高 照。

B. mp

sim.

45 cresc. mf poco rit.

ripe fruits in the gar - den, — He made them ev - 'ry one; —

中 結 果 在 園 裏， 一 切 皆 主 所 造。

cresc. mf poco rit.

49 (mf) a tempo

All things bright and beau - ti - ful, All crea - tures great — and —

一 切 美 麗 光 明 物， 一 切 活 潑 生 靈

(mf) mf a tempo

small, All things wise and won-der-ful. The Lord God made them all.

一切聰明萬物都是天父創造。

He gave us eyes — to see — them, And

賜我眼睛 可觀看， 賜

cresc. 2 3 3 2

He gave us eyes — to see — them, And

賜我眼睛 可觀看， 賜

cresc. cresc.

lips that — we — might — tell — How — great — is — God — Al-

我嘴唇唱歌， 主大權能應

f

- might y, — Who has made all things well.
傳 報 祂 造 萬 物 美 好。

(f) All things bright and beau-ti-ful, All crea-tures great — and
一 切 美 麗 光 明 物 一 切 活 潑 生 主

(f) and —

sim.

small, — All things wise and won-der-ful, —
聖 一 切 聰 明 可 愛 物。

71

rall. mp

The

mp

mf dim. L.H. rall. mp

73

dim. p

Lord God made them all.

是 天 父 創 造。

dim. p

dim. p a tempo

76

rall.

rall. pp

The